

Editorial | Editorial

- 49 **Aktionsplan der Bundesregierung zur stofflichen Nutzung nachwachsender Rohstoffe – eine neue Chance für Arznei- und Gewürzpflanzen**
Action plan of the Federal Government on material usage of renewable resources – a new chance for medicinal and spice plants
E. Kroth, A. Plescher

96 Impressum | Imprint

51 Termine | Calendar

Verbände und Organisationen | Associations and organisations

- 52 **Mitgliederversammlung des Vereins zur Förderung des Heil- und Gewürzkräuteranbaus in Bayern e.V. am 4. März 2010 in München**
Assembly of the members of the association for the improvement of medicinal and aromatic plant cultivation in Bavaria e.V. at 4 March 2010 in München
T. Pfeiffer

- 54 **Herbstsitzung 2009 der FAH-Arbeitsgruppe „Arzneipflanzenanbau“ in Bonn**
Autumn conference 2009 of the FAH working group „Medicinal plant cultivation“ in Bonn
B. Grohs

- 57 **Mitgliederversammlung 2010 des Vereins SALUPLANTA e.V.**
Assembly 2010 of the members of the association SALUPLANTA e.V.
I. Reichhardt

Recht | Regulations

- 56 **PHARMEUROPA: Neue Monographieentwürfe für das Europäische Arzneibuch**
PHARMEUROPA: New draft monographs for the European Pharmacopoeia
B. Steinhoff

Personalia | Personalia

- 57 **Dr. Hubert Herold mit dem staatlichen Orden für Verdienste um die Republik Litauen ausgezeichnet**
Lithuanian State Order of Merit awarded to Dr. Hubert Herold
- 58 **PD Dr. Friedrich Pank mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande geehrt**
Federal Cross of Merit on Ribbon awarded to PD Dr. Friedrich Pank
- 95 **DI Bernd Hoppe erhielt Ehrennadel des Landes Sachsen-Anhalt**
The badge of honour of the federal state Saxony-Anhalt awarded to DI Bernd Hoppe

Originalbeiträge | Original contributions

- 69 **Entwicklung von *in vitro*-Vermehrungsverfahren zur Produktion glucosinolatreicher Kapuzinerkresse (*Tropaeolum majus* L.) für die landwirtschaftliche Nutzung**
Development of an *in vitro* system to propagate glucosinolate rich nasturtium (*Tropaeolum majus* L.) varieties for agricultural use
M. Kleinwächter, I. Hutter, C. Schneider, E. Schnug, D. Selmar

- 76 **Investigation of the germination capacity of some medicinal plant species after ten years of cold-storage**
Untersuchung der Keimfähigkeit einiger Arzneipflanzen nach zehnjähriger Kühllagerung
I. Novák, Z. Riba, Á. Kaliskó, A. Ferenczy and Sz. Sárosi

- 81 **Entkeimung von Kapuzinerkresse (*Tropaeolum majus* L.) mittels „Mechanischer Sattedampfentkeimung“**
Reduction of microbial contamination of nasturtium (*Tropaeolum majus* L.) by „mechanical saturated steam decontamination“
H. Lange, H. Krüger, A. Dammann, K. Schwarzer, R. David, U. Müller

Forum | Forum

- 59 **Anbau von Heil- und Gewürzpflanzen in Sachsen – einst und jetzt**
Cultivation of medicinal and aromatic plants in Saxony – in the past and at present
Ch. Röhricht

- 63 **Essential oil content of Hungarian wild chamomile (*Chamomilla recutita* L.) and its composition during primary processing – survey of practice**
Gehalt und Zusammensetzung des ätherischen Öls ungarischer Wildkamille (*Chamomilla recutita* L.) während der Primärbearbeitung – Erhebungen in der Praxis
K. Szabó, É. Németh, Sz. Sárosi, Z. Czirbus

- 80 **Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) veröffentlicht erstmalig im deutschsprachigen Raum ausführliche Kulturanleitungen zu acht Pflanzenarten, die in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM) Verwendung finden**
Detailed instructions on cultivation of eight Traditional Chinese Medicine crops first-time published in the German-speaking region by the Bavarian State Research Center for Agriculture
U. Bomme

- 86 **Orientierende Untersuchungen zur Inkulturnahme von Meisterwurz (*Peucedanum ostruthium* (L.) W. Koch.**
Preliminary investigations on the introduction of masterwort (*Peucedanum ostruthium* (L.) W. Koch.
EM. Walle

Buchbesprechungen | Book reviews

- 68 **Brendler T, Phillips LD, Speiss S. A practical guide to licensing herbal medicinal products.**
Brendler T, Phillips LD, Speiss S. Praktische Anleitung zur Antragstellung auf Zulassung pflanzlicher Arzneimittel.
- 75 **Vonarburg B. Homöotantik, Arzneipflanzen der Homöopathie – in 4. Auflage erschienen.**
4th edition of „Vonarburg B. Homeotantik, medicinal plants in the homeopathy“ published

Inhalt